

CHRISTIAN TRAPP und SABINE BAUM

### **Analyse der raumwirtschaftlichen Differenzierung ländlicher Räume in Bulgarien als Folge der Systemtransformation**

In Bulgarien haben seit Beginn der Transformation die Disparitäten zwischen urbanen und ländlichen Regionen als auch unter den ländlichen Räumen selbst zugenommen. Mit Hilfe der Faktorenanalyse gelingt es in diesem Beitrag, aus 16 Strukturvariablen (auf Oblast-Ebene) drei hypothetische Entwicklungsfaktoren abzuleiten, die für die Ausprägung der vorhandenen Raumstrukturen der ländlichen Gebiete Bulgariens eine wichtige Rolle spielen. Dabei handelt es sich um die latent existierenden Raummerkmale „Agglomeration“, „Marginalität“ und „Beschäftigung“, welche den Einfluss von Agglomerationsvorteilen, ethnischen Minderheiten und Arbeitsmarktstrukturen auf die regionalen Disparitäten betonen. Sie können als Ansatzpunkte für die bulgarische Regionalpolitik verwendet werden. Auf Basis dieser drei Faktoren werden mit Hilfe der hierarchischen Clusteranalyse die ländlichen Räume Bulgariens zu sechs Raumtypen mit unterschiedlichem Entwicklungsstand gruppiert, die differenzierter Entwicklungsstrategien bedürfen. Um die Zielformulierung für eine realistische Regionalplanung in Bulgarien präzisieren zu können, erweist sich jedoch eine vergrößerte Datenbasis auf einer kleinräumigeren Ebene als notwendig.

CHRISTIAN TRAPP and SABINE BAUM

### **Analysing the spatial differentiation of rural areas in Bulgaria as a result of the transformation process**

Since the beginning of transition, disparities in Bulgaria between urban and rural areas as well as among rural areas have increased. This paper identifies three hypothetical factors behind the spatial structure of rural Bulgaria by a factor analysis investigating 16 economic, sociodemographic, settlement and infrastructure variables (on oblast level). These latent factors are named "agglomeration", "marginality" and "employment" and emphasize the influence of agglomeration advantages, ethnic minorities and employment patterns on interregional disparities. They can be used as starting point for Bulgarian regional policy. The subsequent cluster analysis of 27 rural oblasti (all except for the capital) carried out with the factor values resulted in the identification of six types of regions which each need differentiated development strategies. However, in order to design concrete policy objectives adapted to the peculiarities of the specific regions in Bulgaria, more detailed analyses – on a more disaggregated regional level – proved to be necessary.

Bulgaria, rural area, divergence, typology, cluster analysis

CHRISTIAN TRAPP et SABINE BAUM

### **Analyse des différenciations régionales des zones rurales en Bulgarie suite au changement de système**

Les distorsions entre régions urbaines et régions rurales, de même qu'entre les différentes régions rurales elles-mêmes se sont accrues depuis le début des transformations. L'auteur de cet article utilise l'analyse factorielle et, sur la base de 16 variables structurelles (niveau des oblasts) déduit trois facteurs d'impact hypothétique jouant un rôle déterminant pour les structures spatiales des régions rurales bulgares. Il s'agit des structures toujours latentes d'«agglomération», «marginalité» et «emploi» qui jouent un rôle déterminant en ce qui concerne l'impact des avantages d'agglomération, des minorités ethniques et des structures du marché du travail sur les disparités régionales. Ils peuvent être retenus comme points de départ pour une politique d'aménagement régional en Bulgarie. Sur la base de ces trois facteurs, les régions rurales bulgares sont réparties par analyse «en grappes» en six types régionaux de niveau de développement variable qui ont besoin de stratégies de

développement différentes. Toutefois, pour parvenir à des bases plus réalistes de la planification du développement régional en Bulgarie, il est nécessaire d'élargir la base des données à l'échelon de plus petites unités spatiales.

КРИСТИАН ТРАПП, ЗАБИНЕ БАУМ

### **Анализ пространственно-экономической дифференциации сельских территорий Болгарии в результате системной трансформации**

С началом процесса трансформации в Болгарии возросли различия между урбанизированными и сельскими регионами, с одной стороны, и между отдельными сельскими регионами, с другой. С помощью факторного анализа удалось из 16 структурных переменных (на областном уровне) вывести три гипотетических фактора развития, играющих важную роль для характеристики существующих пространственных структур сельских районов Болгарии. При этом речь идёт о латентно существующих пространственных признаках, таких как «агломерация», «маргинальность» и «занятость», подчёркивающих влияние агломерационных преимуществ, национальных меньшинств и структур рынка рабочей силы на региональные различия. Они могут быть использованы в качестве отправной точки для развития региональной политики Болгарии. На базе этих трёх факторов с помощью иерархического кластерного анализа сельские территории Болгарии сгруппированы в 6 отличающихся по состоянию развития пространственных типов, требующих выработки различных стратегий развития. Для того, чтобы иметь возможность точно сформулировать цели реалистичного регионального планирования, в Болгарии необходим расширенный банк данных по более мелким территориально-пространственным единицам.